

六漢報

The Chinese Times

31

Printed & Published
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Published in 1967, in the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESSMAN
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號七四二第卷九十九第紙聞新) Wed., 31 JANUARY 1968. (Vol. 29 No. 247 Page 1)

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元

戊申年
正月小
初二日
庚申年
正月初二日

南韓促美加強防共

(漢城合衆社電) 駐南韓美軍司令...

駐遠東蘇軍奉命備戰

(莫斯科合衆社電) 據蘇聯紅軍主...

意國地震四萬難民

(羅馬合衆社電) 西西里之地震...

北韓揚美艦事件反映南韓政府疑慮叢生

(漢城合衆社電) 南韓外長今天發表聲明...

限美兩週停止偵察

(東京合衆社電) 據日本報昨日...

外交部長定期來雲

(雲訊) 加拿大外交部長馬丁...

滿地可世界博覽會

(滿地可合衆社電) 滿地可市長...

共軍全面攻勢下西貢巷戰激烈

越共襲美使館

南越全國戒嚴

(西貢卅一日合衆社電) 越共游擊隊...

東國控美艦犯海權

(金邊合衆社電) 東國海軍現通過...

被俘美艦全體官兵

(華盛頓合衆社電) 白宮昨稱...

南非牙醫移植心臟

(約翰內斯堡合衆社電) 南非牙醫...

狂徒亂槍屠殺人案

(聖訊) 舊年七月間，在本市西...

醉漢勸斃分居妻子

(聖訊) 西人諾曼安，因勸斃其...

埃及清理運河障礙

(埃及合衆社電) 以色列軍...

南非牙醫移植心臟

(約翰內斯堡合衆社電) 南非牙醫...

法搜索失蹤潛水艇

(法國土倫合衆社電) 法國海軍...

煤詩卑購訂本日

(東京合衆社電) 日本與東...

居民建屋發生麻煩

(聖訊) 卑詩市長金用，昨日在...

省府冰結學校建築

(聖訊) 卑詩省政府，施行凍結...



日慎一日，以求事之濟，一慎無他之念，則必成，千萬萬莫不特慮朋友，則凡事亦莫不。

談雜年新

按舊曆別配十二個不同動物，稱爲十二生肖，即：子鼠，丑牛，寅虎，卯兔，辰龍，巳蛇，午馬，未羊，申猴，酉雞，戌狗，亥豬，不詳的羊年快將過去了，大家都希望猴年帶來吉祥。

吃團圓飯，是過年的節目中一個高潮，這方遊子，除了萬不得已的原內外，都儘量回家團圓，從「有錢沒錢，回家過年」這句俗話流傳的普遍，可想而知，吃年飯時，團圓聚餐，凡是及不週回家的人，也照樣給他一份杯盤，我們家裏吃年飯時，不論家人到齊與否，例必多備幾付杯盤，預祝來年添丁進口。

文蔚，立此語詞 甚爲罕見，我年近五旬，風雨不磨，長夜復長夜，望且何道，向夕得新聲，落日天昏，險象倒彩，反照成禍，看雲忽有悟，開眼自明，此意應悟，不信有天賜。

廣東掌故

漢朝在劉邦統治時期，和南越一直保持和平安定的局面，劉邦死後，惠帝劉盈繼位，仍然保持這種關係，邊境上的關市也繼續進行，到劉盈死後，呂后臨朝執政，便改變了措施，公元前一八三年(呂后五年)，呂后宣佈禁止將農具與鐵器販往南越，牲口交易則只准販給公畜，不許販給私畜，藉以限制南越畜牧的繁殖，這一措施直接打擊了南越的經濟發展，也影響了南越武器和軍用馬匹的補充，趙佗考慮到問題的嚴重，屢次遣使要求撤銷禁令，恢復正常的貿易關係，但得不到解決，同時還聽到一些謠言，說趙佗父母的墳墓已被漢朝毀了，趙佗也感到危險了，趙佗和臣下商議，認爲這一定是長沙王想乘機南越，向呂后進讒的結果，便宣佈南越不再承認漢朝的臣屬，並自稱爲「南越武帝」，表示南越和漢朝是兩個平立的國家，這時南越正國的國力已比較充裕，便起兵進攻長沙王的屬地，獲得小勝。

戊申新歲喜詠
紅羊劫換，已滿丙丁凶年，黃道問天，真值戊申新歲，慶慶慶慶，首祈迎祥，柏葉壽，梅花獻瑞，誠事也。

三週年 大減價(買一送一)

鹿尾肥補丸 每盒二元

新到

白肉茨菇 沙田大柚 青皮大蔗 登市

YUEN FONG CO. LTD.

MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

司公行和中

Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

MacHoy Industries Ltd.

3660 Hull St., Vancouver 12, B.C.
Phone 876-8113
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，欄圍，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局條例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

布利安玻璃汽車

BRYAN'S AUTO GLASS
3835 E. 2nd Ave. Phone 298-6116
BURNABY 2, B.C.
專辦承接更換
汽車家庭內，各
項玻璃。更換
玻璃，更換專家
承接特製醫藥
櫃架，三角度
化裝櫃架。

CHINESE HERBS

118 LARA ST., PHARMACY, T10
VANCOUVER, B.C. CANADA

司公限有草烟利

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. 1,
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-3144

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名厨烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

春季遠東觀光團

九六年二月四日，由本團豪華客機，前赴日本、台灣、香港，包括食宿之招待，旅程豐富，預定加幣一千二百五十元，三月廿三日由港回埠，另由港過暹羅，星架坡，曾加多港，八十九元。如僑胞有意參加者，請移玉步，或函電詢問，無任歡迎。

環球旅遊服務

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專爲僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。爲來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三千元。常有組織團體觀光團，往日本、台灣、香港、等地。

神雕俠侶 金庸著 (七八四)

黃老邪果然沒命地飛來做弟子，到世上丟人現眼，「馮默風道：『李道長，你莫說我恩師壞話，』李道長大笑道：『人家早說不要你做弟子，你還恩師長恩師短的，也不怕人笑話，』馮默風仍是下一下的打鐵，緩緩的道：『我一生孤苦，世上就只恩師一人，我不念他做他，却又去罵他，小師妹，恩師他老人家身子可好麼？』

程英道：『他老人家很好，』馮默風臉上登時喜色，李道長見他神情流露，心想：『黃老邪一代宗師果然有過人之處，他將門下弟子打成這般模樣，這人對他還是如此念念不忘的，』

黃老邪果然沒命地飛來做弟子，到世上丟人現眼，「馮默風道：『李道長，你莫說我恩師壞話，』李道長大笑道：『人家早說不要你做弟子，你還恩師長恩師短的，也不怕人笑話，』馮默風仍是下一下的打鐵，緩緩的道：『我一生孤苦，世上就只恩師一人，我不念他做他，却又去罵他，小師妹，恩師他老人家身子可好麼？』

程英道：『他老人家很好，』馮默風臉上登時喜色，李道長見他神情流露，心想：『黃老邪一代宗師果然有過人之處，他將門下弟子打成這般模樣，這人對他還是如此念念不忘的，』

黃漢經紀 Wong Horne Agencies

電話 MU 4-1754

General Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大幫

大江搖柱 花旗蝦肉
花旗冰蝦 冰霜鮑魚
車輪鮑魚 龍皇鮑魚
海蔘鮑魚 特級响螺
清湯魚翅 清湯搖柱
日本伊府麵

專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

元發棧 Yuan Fat Wah Jung CO. LTD.

267 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 682-5774 682-8575

新到大幫

生晒米枝干 生晒槐枝干
靚大江搖柱 花旗靚蝦肉
墨國罐頭魚 海蔘牌鮑魚
日本麩 簡便省時
清甜蜜味 祇用滾水
台灣柑 取價從廉

陸羽飯店 Luk Yee Restaurant

126 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到
廚師上等 著名特製
廣東羊腩 粥粉麵飯
大誠小酌 額外歡迎

女中醫 黎達民

上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
高第街四四四號東方旅館一〇二一
專治各種疑難雜症及代辦藥劑
445 GORDON AVENUE, VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

寶寶公司 Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到九六七年非立
上立休身膠鞋
最新汽車E11
最新(汽)機油
最新(汽)機油
最新(汽)機油
最新(汽)機油
最新(汽)機油

伯影照相 YORKMAN STUDIO

677 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 874-9710

備有各種相
備有各種相
備有各種相
備有各種相
備有各種相

廣東麵粉 NIFTY NOODLES LTD.

1355 Parker Street Vancouver, B.C. AL 5-3221

全蛋麵 全蛋麵
全蛋麵 全蛋麵
全蛋麵 全蛋麵
全蛋麵 全蛋麵
全蛋麵 全蛋麵

雲高華樓煙通公司

Vanouver Chimney Services
684-2937

專修大小商業煙房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七九、三〇三九
門牌：800 E. Broadway

黃華·住屋內外油漆
修整大小工程
電話：八七九、三〇三九

新美味 新邊麵飽

49 E. Hastings St. Vancouver 8

中西信
中西信
中西信
中西信
中西信

華強公司 KENWARD CO.

431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

懷亞德藥房 WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153

精製藥丸 批發全球
價目印備 函索即奉

奇異藥水 止痛必靈丹

每打一元

平安茶 化滯 清熱 一元

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 293-8888 接洽

周愛權 驗眼 配鏡

44 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

驗眼 配鏡
驗眼 配鏡
驗眼 配鏡
驗眼 配鏡
驗眼 配鏡

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

218-224 CANTON ROAD, HONG KONG

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

廣珍首飾舖 Kwong Chin Ho Co.

39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
電話：黃榮想 八七四、五六六八

承接土木裝修工程
修改時代廚房及其他等木工。

華埠雜誌 訂閱

49 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

訂閱 訂閱
訂閱 訂閱
訂閱 訂閱
訂閱 訂閱
訂閱 訂閱

振華社喜事重重 晚會歌舞聲響進行雲

三凡市八和分會慶祝，兩中社，祝賀花紅生花成盆，慶祝計成生花成盆，孤帆先生又台贊柑兩箱，啤酒四打，由交厚承各埠僑團及本埠親友好，惠賜賀儀，銘感殊深，特此鳴謝。

現該社各社團有慶會，多假借禮堂舉行，故特將禮堂置量擴充外，並裝設冷氣機、燈光、及粉飾全部樓宇，皆得社員踴躍，許思、李鴻等籌募特效，並由香港新添置小舞台之畫景樂器等道具，以增強實用云。

(完)

陳寶珠原係客家妹 已做人新抱大肚生仔

「鄉村新抱」對舊式社會婚姻禮教，作了有力的評擊，無情的揭露，陳寶珠與張潤飾演一對真心相愛，情真意切的窮人夫妻，但寶珠出身却是一個客家妹，(孤兒)，正因為這層關係(客家妹)是正牌八婆，見她出身世世不可憐，反而變本加厲，諸多迫害，此劇敬請僑胞，看消人牛的前程，請當心社會的險惡，且看陳寶珠、客家妹出爐，查查，烏龍百出，笑話連篇，大肚生仔，唯有唯妙，演出可歌可泣，精彩神曲四圍，惹氣迴腸，惹笑諸君。演到做地，備受折辱悲命苦，嘆奈何，聊勝於無雨，新抱悲命苦，嘆奈何，聊勝於無雨，新抱悲命苦，嘆奈何，聊勝於無雨。

雲山總公所選出職員 定期舉行交代典禮

(雲山訊) 本埠雲山總公所，本年選舉職員于上月初選出，昨廿七日下午八時舉行互選各科職員，查被選以執行委員各在伯輝、法理、潮輝、贊仁、贊侯、贊賢、贊良、贊樹、贊德、贊恭、宗灼、文甫、世漢、碧雲、本生、國威、楊禮等，常務委員伯輝、法理、潮輝、贊侯、贊賢、贊良、贊樹、贊德、贊恭、贊禮、贊文、贊忠、昭立、會年、交際主任宗灼、幹事贊侯、贊基、子文、振輝、組織主任伯輝、幹事贊侯、贊基、子文、振輝、幹事贊侯、贊基、子文、振輝、幹事贊侯、贊基、子文、振輝。

塘西花月痕 第四十節

查大紳滿心歡喜，連聲多謝謝辭，又向翁俠士問計，應該如何處置，翁俠士坦率說道：「你初時埋怨我不肯幫忙朋友，現在第一個下馬賊，已替你出了一口氣，倒要反問你想拿什麼主意了，如你不為己甚，盛裝細細看時日，便將她釋放，肚物不再追究，這辦法當然十分容易，祇要我開一證便行。如果你認爲此仇不可不報，索性一不做，二不休，定奪追回一筆錢，我必須另外設法，保證你可以得回半數身價，不致重大損失，亦無不可。」

翻翻最快的細妹

現在廣州當局，打算派偵探來香港，引渡她返廣州審訊，除非她交出細妹的身價，才可以消案。

玲兒下埠餐館出賣

生靈向來暢旺，現因人力不足，願將全盤出賣，公餘在埠心經營，地位適宜，有自來水，冷熱水頭，鐵板爐，煤氣，傢俬各樣齊備，埠中人口約千五百人，有相宜小學，本處有土庫存放貨物，每月生意約六千元，取價特別相宜，如有親朋裡合意者，請到埠面議或函商，均從從便。

餐館出賣

時代髮型，假髮配上，大方名貴，特長晚裝，假髮電髮染髮，仕女光顧，一律優待。

巴黎美容院

時代髮型，假髮配上，大方名貴，特長晚裝，假髮電髮染髮，仕女光顧，一律優待。

健業美容入讀美

氏理奇裝客稱奇

恭祝 各界春登 身心愉快

健氏電髮之家

香港名師 專理新時代髮型

專理新時代髮型

專理新時代髮型

玲兒下埠餐館出賣

生靈向來暢旺，現因人力不足，願將全盤出賣，公餘在埠心經營，地位適宜，有自來水，冷熱水頭，鐵板爐，煤氣，傢俬各樣齊備，埠中人口約千五百人，有相宜小學，本處有土庫存放貨物，每月生意約六千元，取價特別相宜，如有親朋裡合意者，請到埠面議或函商，均從從便。

玲兒下埠餐館主人啓

餐館出賣

時代髮型，假髮配上，大方名貴，特長晚裝，假髮電髮染髮，仕女光顧，一律優待。

REX CAFE

Killarney, Man.

巴黎美容院

時代髮型，假髮配上，大方名貴，特長晚裝，假髮電髮染髮，仕女光顧，一律優待。

Paris Gal Salon

347 E. HASTINGS ST.

PHONE 688-4136

四海茶室

即日應市

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St.,

Vancouver, B. C.

兩層住宅出賣

有三睡房，全土庫，位於 1388 Almar 有意者請與業主洽商。

三夾板廠出讓

有意者電話三五五八七五

恭賀新禧

恭賀新禧 恭賀新禧

恭賀新禧 恭賀新禧

恭賀新禧 恭賀新禧

活活百貨公司

雲埠市中心

域埠及錦輝卡技利

點問顧三間舖

由二月一、二、三、日

星期四、五、六

華人瓜菜平賣三天

芥蘭 每磅五毛九仙

紹菜 芥菜 白菜

每磅一毛九仙

冬瓜蘿白 每磅一毛九

白菜心 每磅二毛三

生薑 每磅二毛三仙

台灣柑 每箱壹元五毛

加拿大商業銀行

如君等需要銀行

給予便利及小心之服務

加拿大商業銀行在雲埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾維街，專市定夾維街，專市定夾維街，專市定夾維街。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

代東

本會謹訂二月四日(星期日)下午二時至五時在本會禮堂舉行春節聯歡慶會並設雞尾酒會

各界友好屆時携眷參加不勝榮幸

黃伍昆仲

最新運到

杭州絲織風景畫

蘇州刺繡花鳥畫

精工巧綉 秀麗大方

歡迎參觀選購

利民公司

Leman Leather Goods Co.

265 E. Hastings St.,

Vancouver 4, B. C.

PHONE 684-8824

本公司新從祖國運到，中字牌皮鞋一批，款式新穎，價錢便宜，歡迎參觀，歡迎選購。

黃俠公證事務所

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-9338 Res: 733-3202

代理各國飛機輪船客票經驗豐富

辦理出入手續申請護照寄付行李

有集體觀光團往香港特價機票請提早報名行程表隨時奉送

代理各種保險簽證蓋印文件法術傳譯

華埠唐人街

豪華理髮廳

本理髮廳 設計新穎

冷暖調節 地方清潔

名師主理 工作精良

包君滿意 諸君光顧

無任歡迎

清理屋簷四元

搜煙通四元

電話: MARL 683-4778

好生意中西餐館出賣

好地位，現因伙件問題，迫要廉價出賣，有意者請電話 875-9222, 286 E. Broadway

